



Partnerschaftsverein
Stadtbergen e.V.

PAVE-Info

1. Aktuelles

- 1.1. Jugendbegegnung in Brie-Comte-Robert, 24.-31.3.2018, **noch Restplätze frei**
- 1.2. Sprachkurse Italienisch & Französisch – **Einstieg in lfd. Italienisch-Kurse möglich**
- 1.3. Vereine, Familien und Stadtberger Jugend aufgepasst
- 1.4. PaVe Mitgliedschaft
- 1.5. PaVe Homepage
- 1.6. PaVe Email-Verteiler

2. Terminvorschau 2018

- 2.1. PaVe-Jahreshauptversammlung am 31.1.18 um 19.00 Uhr im Bürgersaal
- 2.2. Jugendfahrt nach Brie-Comte-Robert, 24.-31.3.18, **Restplätze auf Anfrage** (Gegenbesuch zur internationalen Jugendwoche in Stadtbergen, 28.7.-4.8.18)
- 2.3. Jubiläumsfeier „**30 Jahre Brie-Comte-Robert ∞ Stadtbergen**“ und **Treffen aller Partnerstädte in Stadtbergen**, 17.-20.5.2018, **Anmeldeschluss 3.4.18**
- 2.4. PaVe Tagesfahrt ins Europaparlament zu MdEP Markus Ferber und nach Straßburg, **Anmeldeschluss am 3.4.18**
- 2.5. Eventuelle PaVe-Erwachsenenfahrt nach Bagnolo Mella, 4 Tage im September 2018
- 2.6. PaVe-Adventsfahrt nach Olbernhau und Leipzig, 29.11.-2.12.18, **Anmeldeschluss 3.4.18**

3. PaVe Rückblick Jahr 2017

4. „Last but not least“ – Herzlichen Dank

Rathaus Stadtbergen
Astrid Flagner, 1. Vorsitzende
Oberer Stadtweg 2
D-86391 Stadtbergen
Telefon: + 49 (0) 8 21 2438-164
Mobil: + 49 (0)177 821 43 11
Telefax: + 49 (0) 8 21 2438-107

www.pave-stadtbergen.de
pave@stadtbergen.bayern.de

Stadtbergen, den
14.12.2017

Partnerstädte:
Brie-Comte-Robert
Olbernhau
Bagnolo Mella

1. Aktuelles

1.1. Jugendfahrt des PaVe nach Brie-Comte-Robert in der 1. Osterferienwoche, 24.-31.3.18 noch Restplätze frei, bei Interesse bitte baldmöglichste Anfrage beim PaVe-Vorstand

Im 28. Jahr findet der **Jugendaustausch** des PaVe zusammen mit französischen Jugendlichen statt. Auf dem Programm stehen gemeinsame Aktivitäten und Ausflüge, z. B. mindestens ein Tagesausflug nach Paris oder ein Besuch im Disneyland. Die Unterbringung erfolgt in Gastfamilien. Der Gegenbesuch der französischen Jugendlichen in Stadtbergen ist vom 28.7. bis 4.8. geplant (weitere Informationen auf Seite 4).



Oben: Auch in 2018 auf dem Programm, der Eiffelturm in Paris

Links: Amélie, seinerzeit in Stadtbergen, jetzt in Konditoren-
ausbildung, kreiert ihre Torte „Jumelage-Verschwisterung“

Die französischen Jugendlichen freuen sich auch in 2018 auf möglichst viele Mädels und Jungs aus Stadtbergen. Bienvenue à Brie-Comte-Robert, bienvenue en France!

Kreissparkasse Augsburg

IBAN: DE36 7205 0101 0000 1437 76
BIC: BYLADEM1AUG

1.2. Sprachkurse Italienisch & Französisch – Einstieg in lfd. Italienisch-Kurse möglich

Nach wie vor finden die Sprachkurse im Mehrgenerationenhaus statt. Die Teilnehmer und Lehrkräfte freuen sich, wenn noch Gleichgesinnte zu den Kursen stoßen. Der Einstieg in die laufenden Italienisch-Kurse ist möglich, weitere Kurse auf Anfrage bei den Lehrkräften:

Französisch, fortgeschrittene Anfänger (z.Zt. ausgebucht), bei P. Schmidt, Freitag 9.30-11.00 Uhr, Tel. 9981192, Mail: schmidt-breuer@gmx.de

Italienisch, fortgeschrittene Anfänger, bei Dr. A. Grassi-Braun, Montag 16.00-17.30 Uhr oder Dienstag 10.00-11.30 Uhr, Tel. 0821/882815, Mobil: 0172/5703572, Mail: Amanda@itopi.de

Italienisch, Fortgeschrittene, bei N. Wildegger, Mittwoch 17.00-18.30 Uhr, Tel. 0821/484089.

1.3. Vereine, Familien und Stadtberger Jugend aufgepasst

Haben Sie Jugendliche oder junge Familien in der Verwandtschaft, in der Nachbarschaft oder kennen Sie Vereine, die gerne einmal mit dem Partnerschaftsverein etwas unternehmen oder verreisen und Gleichgesinnte in den drei Partnerstädten der Stadt Stadtbergen kennenlernen möchten? Für Rückfragen und Informationen steht Ihnen der Vorstand des Partnerschaftsvereins gerne zur Verfügung, mail: pave@stadtbergen.bayern.de. Informationen auch auf der Homepage des PaVe www.pave-stadtbergen.de oder speziell für unsere Jugend in der **geschlossenen WhatsApp-Gruppe**.

Hier die voraus. **JUGEND-Termine für 2018:**

- 24.-31.3. Fahrt ins französische Brie-Comte-Robert (Jugendaustausch)
- 28.7.-4.8. Gegenbesuch der jungen Franzosen und evt. auch Italiener in Stadtbergen, gemeinsame internationale Jugendwoche in Stadtbergen und Umgebung
- (?) Mitte August Fahrt ins italienische Bagnolo Mella und/oder Borgosatollo (Jugendaustausch)
- Sa 16.09. Fahrt in den Europapark Rust

1.4. PaVe Mitgliedschaft

Eine Mitgliedschaft im Partnerschaftsverein Stadtbergen e.V. ist nicht teuer. Sie kostet € 10,- im Kalenderjahr für die ganze Familie. Informationen und Beitrittsformulare bekommen Sie beim PaVe-Vorstand, an der Rathaus-Infothek und auf der Homepage www.pave-stadtbergen.de.

1.5. PaVe Homepage

Wir freuen uns, wenn Sie unsere ständig aktualisierte Homepage www.pave-stadtbergen.de besuchen. Unter der Rubrik „Aktuelles“ finden Sie die PaVe-Info's, anstehende Termine, die PaVe Sprachkurse, Presseartikel unserer Aktivitäten und alle Anmeldeformulare.

Alles zum Thema Jugend finden Sie unter der Rubrik „PaVe Jugendseite“.

Lassen Sie sich von den Rezepten im „Kochbuch“ inspirieren, schmökern Sie im „Archiv“ nach Erinnerungen oder rufen Sie das „Inhaltsverzeichnis“ auf. Hier finden Sie nochmals übersichtlich alle Themengebiete und Anmeldeformulare. **Unseren Web-Mastern Erich Maydl und Barbara Ottlik an dieser Stelle ein herzliches Dankeschön für ihre kontinuierliche Arbeit !**

1.6. PaVe Email - Verteiler

An zwei Drittel unserer Mitglieder versenden wir inzwischen unsere PaVe – Info per Email. Wir sparen damit z.B. Portokosten, Zeit und reduzieren den nicht unerheblichen Aufwand für die Kuvertierung usw.. Erhalten Sie die PaVe-Info noch auf dem Postweg, **verfügen aber über eine Email-Adresse?** Dann bitten wir Sie, uns diese am besten unter Zusendung einer Email an pave@stadtbergen.bayern.de mitzuteilen, damit wir auch Sie zukünftig online kontaktieren können. Vielen Dank für Ihre Unterstützung.

PaVe ERWACHSENEN-Fahrten 2018

In 2018 werden wir **Erwachsenenfahrten in die Partnerstädte Olbernhau** zum 1. Advent und vielleicht auch nach **Bagnolo Mella** im September anbieten. **Brie-Comte-Robert** pausiert turnusmäßig.

Mit Ihrer Anmeldung ist eine Anzahlung pro Person erforderlich. Die Anzahlung ist für die dem PaVe entstehenden Kosten zur Durchführung der Fahrt und kann auch bei Stornierung nicht zurückerstattet werden (v.a. Bus-, Hotelkosten, Eintrittsgelder u.a.). Am besten Sie benennen uns bei Stornierung eine Ersatzperson für die Teilnahme an der Fahrt. Wie in den Vorjahren wird die Anzahlung pro angemeldeter Person im Rahmen Ihres SEPA-Lastschriftmandates von Ihrem Bankkonto eingezogen. Den fälligen Restbetrag pro Person werden wir ca. vier Wochen vor Reiseantritt von Ihrem Bankkonto abbuchen. Details wie Reisepreis, genaues Datum des Bankeinzuges usw. entnehmen Sie bitte dem jeweiligen Anmeldeformular für die Reise.

2. Terminvorschau 2018

Nach der Sitzung aller Vorstände aus den Partnerstädten in Stadtbergen finden Sie hier eine Übersicht der PaVe Termine für das Jahr 2018. **JU** bedeutet Termin für die Jugend, **ERW** bedeutet Termin für die Erwachsenen. Änderungen vorbehalten, siehe bitte aktuell unsere Homepage www.pave-stadtbergen.de

MI 31.1.18	PaVe-Jahreshauptversammlung im Bürgersaal, Beginn 19.00 Uhr
SA 24.3. – SA 31.3.18 JU	Jugendliche aus Stadtbergen in Brie-Comte-Robert (Jugendaustausch, Gegenbesuch in Stadtbergen vom 28.7. - 4.8.18)
SA 12.5.18	PaVe Stand zum Tage der Vereine auf dem Stadtfest, ca. 14-16.30 Uhr
DO 17. - SO 20.5.18 ERW / JU	Jubiläumsfeier „30 Jahre Brie-Comte-Robert ∞ Stadtbergen“ und Treffen aller Partnerstädte in Stadtbergen Anreise der Gäste, 18.00 Uhr Empfang im Rathaus Do 17.5. Tagesausflug nach Murnau am Staffelsee Fr 18.5. Jubiläumsfeierlichkeiten und ab 17.30 Uhr Festakt/Festabend in Stadtbergen Sa 19.5. Heimreise der Gäste, 9.00 Uhr ab dem Rathaus So 20.5.
MI 13.6.18 ERW	Tagesfahrt ins Europaparlament zu MdEP Markus Ferber nach Straßburg , Besichtigung, Freizeit in Straßburg
SA 28.7. – SA 4.8.18 JU	Internationale Jugendwoche in Stadtbergen Jugendliche aus Brie-Comte-Robert, Stadtbergen und evt. Bagnolo Mella (wiederum Gruppe „INT“ des PaVe in Kooperation mit dem Ferienprogramm)
(?) Mitte August 18 JU	evt. Jugendliche aus Stadtbergen in Bagnolo Mella und/oder Borgosatollo (Jugendaustausch)
SA 15.9.18 JU	Jugend-Fahrt in den Europapark Rust
(?) DO-SO im September ERW	evt. Erwachsenen-Fahrt nach Bagnolo Mella evt. Tagesausflug nach Venedig am Freitag
DO 29.11. – SO 2.12.18 ERW Do 29.11.	Advents-Fahrt nach Olbernhau und Leipzig Anreise über das Völkerschlachtdenkmal nach Leipzig, Übernachtung mit Frühstück im Ibis Budget Hotel, Freizeit in Leipzig Fr 30.11. Stadtführung, Freizeit in Leipzig, nachmittags Fahrt nach Olbernhau, Abend in den Gastfamilien, in der Pension Sa 1.12. Eröffnung des Weihnachtsmarktes in Olbernhau, Handwerkerschau im Rittergut usw., Bustransfer am Vormittag ins nahegelegene Seiffen, gemeinsamer Abend mit Abendessen So 2.12. Heimreise der Gäste nach Stadtbergen

2.1. PaVe-Jahreshauptversammlung am 31.1.2018, 19.00 Uhr im Bürgersaal

Unsere Jahreshauptversammlung 2018 findet am **Mittwoch, den 31.1.18 um 19.00 Uhr im Foyer des Bürgersaals** statt. Neben dem Bericht für das Jahr 2017 wird das Programm für 2018 vorgestellt. Die Tagesordnung für den 31.1.2018 erhalten Sie im Anhang. Schon jetzt freuen wir uns auf eine zahlreiche Teilnahme Ihrerseits.

Am 20.2.2018 werden wir den **Mitgliedsbeitrag in Höhe von € 10,-** pro Familie und Kalenderjahr einziehen. Sollte sich eine **Änderung Ihrer Kontodaten** ergeben haben, bitten wir Sie, uns umgehend zu informieren. Kosten für Rückbuchungen in Folge falscher Kontendaten müssen wir leider an Sie weiter belasten.

2.2. Jugendfahrt des PaVe nach Brie-Comte-Robert, 24.-31.3.18

(1. Osterferienwoche), Restplätze auf Anfrage

Zum 28. Mal findet die jährliche Jugendbegegnung des Partnerschaftsvereins mit dem französischen Brie-Comte-Robert statt. Termin für die Fahrt nach Frankreich ist wieder die 1. Osterferienwoche, vom 24. bis 31. März 2018. Auf dem Programm stehen viele Aktivitäten und Ausflüge, mindestens ein Tagesausflug nach Paris und eine Fahrt ins Disneyland Paris. Die Unterbringung erfolgt in Gastfamilien, schnell bilden sich so Kontakte untereinander. Die Erfahrungen haben gezeigt, dass dies die beste Möglichkeit ist, die Lebensweise des Gastlandes kennenzulernen. Auch diese Fahrt wird voraussichtlich wieder vom **deutsch-französischen Jugendwerk (dfjw)** und den Partnervereinen gefördert, so dass die Woche mit Anreise, Programm und Unterbringung 250.- € pro Teilnehmer kostet.

Der Gegenbesuch der französischen Jugendlichen findet in der 1. Sommerferienwoche vom 28. Juli bis 4. August 2018 statt. Informationen und Anmeldeformulare gibt es an der Rathausinfothek, auf der PaVe-Homepage www.pave-stadtbergen.de oder von den beiden Vorsitzenden Astrid Flagner und Gabi Nießner.

Es gibt noch Restplätze auf Anfrage beim Vorstand. Informationen und Anmeldeformulare sind auf unserer Homepage www.pave-stadtbergen.de, an der Rathaus-Infothek und beim Vorstand erhältlich.

2.3. Jubiläumsfeier „30 Jahre Brie-Comte-Robert ∞ Stadtbergen“ und

Treffen aller Partnerstädte in Stadtbergen, 17.-20.5.18, Anmeldeschluss 3.4.18

30 Jahre Verschwisterung mit dem französischen Brie-Comte-Robert, 30 Jahre eine immer aktive Partnerschaft, mehr als ein guter Grund, dieses Jubiläum ausgiebig zu feiern. Nicht nur Gäste aus Frankreich, sondern auch aus den anderen Partnerstädten und dem befreundeten Litvinov werden am Donnerstag anreisen. Am Freitag steht ein Tagesausflug nach Murnau am Staffelsee auf dem Programm. Der Pfingstsonntag steht ganz im Zeichen der 30-Jahr-Feierlichkeiten. Lassen Sie sich überraschen. Der PaVe und die Stadt freuen sich bereits jetzt auf eine zahlreiche Teilnahme der Stadtberger, auch der Vereins-Mitglieder aus den Anfangsjahren dieser Partnerschaft. Ein erstes voraussichtliches Programm finden Sie nachstehend, Programm vorbehaltlich Änderungen:

- Do 17.5.** Anreise aller Delegationen, 18.00 Uhr Empfang im Rathaus
- Fr 18.5.** Tagesausflug nach Murnau am Staffelsee
- Sa 19.5.** Jubiläumsfeierlichkeiten und ab 17.30 Uhr Festakt/Festabend in Stadtbergen
- So 20.5.** Heimreise der Gäste, 9.00 Uhr ab dem Rathaus

1988, der Anfang in Stadtbergen:
Pflanzen eines Freundschaftsbaumes durch die Bürgermeister **André Aubert** (Brie-Comte-Robert) und **Raimund Bertele** (Stadtbergen)



Unterzeichnung des Partnerschaftsvertrages durch die Vereinsvorsitzenden **Andrée Touboul** (Brie-Comte-Robert) und **Horst Brunner** (Stadtbergen), „maman et papa de jumelage“

Wir bitten Sie um verbindliche Anmeldung auf den beigefügten Formularen bis spätestens 3.4.2018 (Quartierzusage, Anmeldung zum Tagesausflug nach Murnau, Anmeldung zum Festakt/Festabend am Samstag). Informationen und Anmeldeformulare auch an der Rathaus-Infothek und auf unserer Homepage www.pave-stadtbergen.de oder direkt beim PaVe Vorstand.

Bei den Gastgebern bedanken wir uns schon jetzt, dass Sie wieder Gäste aus den Partnerstädten bei sich zu Hause aufnehmen und so zum Gelingen der Tage in Stadtbergen beitragen.

2.4. PaVe Erwachsenen-Tagesfahrt ins Europaparlament zu MdEP Markus Ferber und nach Straßburg am 13.6.2018, Anmeldeschluss am 3.4.18

Erstmalig hat der PaVe die Möglichkeit, MdEP Markus Ferber im Europaparlament in Straßburg zu besuchen. Am Vormittag im Europaparlament entstehen Ihnen keine Kosten. **Die Busfahrt, das Mittagessen im voraus. Besucherrestaurant des Europaparlaments und ein Programmpunkt/eine Besichtigung in Straßburg kosten pro Person voraus. € 50,-.**

Sollten Sie Interesse an dieser Fahrt haben, empfiehlt sich eine baldmöglichste Anmeldung. Das Anmeldeformular hierzu finden Sie im Anhang, an der Rathausinfothek und auch auf unserer Homepage www.pave-stadtbergen.de. Berücksichtigung nach Eingang der Anmeldungen im Rathaus.

2.5. Evt. PaVe Erwachsenen-Fahrt nach BAGNOLO MELLA, DO-SO im September

Mit den „amici di gemellaggio“ in Bagnolo Mella ist der PaVe gerade dabei, einen Termin im September 2018 für die beliebte Fahrt in unsere italienische Partnerstadt zu finden. Wir werden Sie diesbezüglich auf dem Laufenden halten.

2.6. Fahrt PaVe-Adventsfahrt nach Olbernhau und Leipzig, 29.11.-2.12.18, Anmeldeschluss 3.4.18

Die Stadtberger sind nach zweijähriger Pause in 2018 wieder herzlich zur Eröffnung des Weihnachtsmarktes in die Partnerstadt Olbernhau im sächsischen Erzgebirge eingeladen. Auf Anregung und Wunsch einiger Mitglieder wird bei Anreise Leipzig mit einer Übernachtung im zentral gelegenen Ibis Budget Hotel besucht. Lassen Sie sich beispielsweise keinesfalls die Thomaskirche, Heimat des Thomanerchores und Ruhelstätte von J. S. Bach, die Nikolaikirche, 1989 zentraler Ausgangspunkt der friedlichen Revolution in der DDR, Altes Rathaus und Marktplatz, die Innenstadt-Passagen, das Völkerschlachtdenkmal und auch den stimmungsvollen Weihnachtsmarkt entgehen. Am Samstag stehen die erzgebirgischen Weihnachtsmärkte in Olbernhau und im nahegelegenen Kurort Seiffen mit den typischen Holzschnitzereien auf dem Programm, bevor das verlängerte Wochenende bei einem gemeinsamen Abend mit den Gastgebern aus Olbernhau ausklingt.

Die Unterbringung erfolgt nach Rücksprache mit Ihnen in Gastfamilien oder Pensionen in oder bei Olbernhau. Hierbei versuchen wir Ihre Wünsche zu berücksichtigen. Die Kosten für Busfahrt, Hotel in Leipzig und Programm werden sich auf voraus. 199,- € pro Person im Doppelzimmer belaufen, zzgl. Einzelzimmer in Leipzig 23,- € sowie Kosten für evt. Pension und Verpflegung in Olbernhau: DZ/Frühstück/Nacht voraus. ca. 80,- €; EZ/Frühstück/Nacht voraus. 50,- €. Ein erstes voraus. Programm finden Sie nachstehend, Programm vorbehaltlich Änderungen:

Do 29.11.	Anreise über das Völkerschlachtdenkmal nach Leipzig, Übernachtung mit Frühstück im Ibis Budget Hotel, Freizeit in Leipzig
Fr 30.11.	Stadtführung, Freizeit in Leipzig, nachmittags Fahrt nach Olbernhau, Abend in den Gastfamilien, in der Pension
Sa 1.12.	Eröffnung des Weihnachtsmarktes in Olbernhau, Handwerkerschau im Rittergut usw., Bustransfer am Vormittag ins nahegelegene Seiffen, gemeinsamer Abend mit Abendessen
So 2.12.	Heimreise der Gäste nach Stadtbergen

Bitte melden Sie sich bis spätestens 3.4.18 verbindlich an, da das Hotel im Leipzig bzw. die Pension in Olbernhau zur Adventszeit bereits im Frühjahr gebucht werden müssen. Ein Anmeldeformular finden Sie anbei. Um v.a. den Bus zu finanzieren, beträgt die Mindestteilnehmerzahl 25 Personen. Weitere Informationen sind auf der Jahreshauptversammlung am 31.1., auf unserer Homepage www.pave-stadtbergen.de, an der Rathaus-Infothek und direkt beim Vorstand erhältlich.

3. Rückblick 2017

Presse-Berichte aller unserer Aktivitäten finden Sie auf unserer Web-Seite www.pave-stadtbergen.de unter „Aktuelles“ – „Presse“

3.1. PaVe-Jahreshauptversammlung Donnerstag, 9. 2. 2017

Unter den 41 anwesenden Mitgliedern waren auch 1. Bürgermeister **Paulus Metz**, der zu Beginn ein Grußwort an die Versammlung richtete, 2. Bürgermeister **Michael Smischek**, 3. Bürgermeisterin **Bärbel Schubert**, die Stadträte **Ingrid Strohmayer** (auch Presse), **Dieter Häckl** und **Paul Reisbacher**. Die Vorsitzende präsentierte u. a. den Rückblick auf 2016 sowie den Ausblick auf die Unternehmungen 2017. Es gab keine Anträge oder besonderen Wünsche. Zum Abschluß wurden Fotos aus den vergangenen 30 Jahren mit Brie-Comte-Robert gezeigt.

3.2. Fahrt nach Brie-Comte-Robert vom 8. bis 11. 4. 2017 Jubiläum 30 Jahre Partnerschaft mit Brie-Comte-Robert

Dem festlichen Anlaß entsprach die Beteiligung: 58 Stadtberger nahmen an dieser Fahrt teil, unter ihnen 1. Bürgermeister **Paulus Metz**, 3. Bürgermeisterin **Bärbel Schubert**, die Stadträte **Ingrid Strohmayer** (auch Presse), **Dieter Häckl**, **Gerhard Heisele**, **Roland Mair** und **Paul Reisbacher**, PaVe-Ehrenvorsitzender und „papa de jumelage“ **Horst Brunner** und Bürgermeister a. D. **Dr. Ludwig Fink**.

Nach einem Aufenthalt in Luxemburg wurden die Stadtberger von Bürgermeister **Jean Laviolette** und **Chantal Louise-Adèle**, verantwortlich für die „relations internationales“ in Brie-Comte-Robert, herzlich im Rathaus begrüßt.

Der Besuch stand ganz im Zeichen der Jubiläumsfeierlichkeiten. Am Sonntag wurde der „Kreisverkehr der Brüderlichkeit“ im Zentrum von Brie-Comte-Robert eingeweiht. Nach einem Konzert im Rathaus folgte der Höhepunkt des Tages im feierlich geschmückten Festsaal „Safran“. Die Festreden zum Jubiläum, ein vielseitiges musikalisches Rahmenprogramm, ein Fünf-Gänge-Menü vom Feinsten, Musik und Tanz zum Abschluß eines ereignisreichen Tages.

V.l.: 3. Bürgermeisterin Bärbel Schubert, 1. Bürgermeister Paulus Metz, Astrid Flagner und Gabi Nießner, PaVe



Am Montag stand ein Tagesausflug nach Paris auf dem Programm, mit Stadtrundfahrt, einer Führung durch die versteckten Passagen der Jahrhundertwende und einem spektakulären Blick über das erleuchtete Paris vom Montmartre-Hügel.

*Festabend mit Jubiläums-Torten
Fotos: Ingrid Strohmayer*

Beeindruckt vom Festprogramm und der Herzlichkeit der französischen Gastgeber ging es am Dienstag mit einem Zwischenstopp in Metz nach Hause – mit einem „Au revoir“ bis zur 30-Jahr-Feier in Stadtbergen im Jahr 2018.

3.3. Jugendbegegnung in Brie-Comte-Robert vom 8. bis 15. 4. 2017

An der Fahrt nach Brie-Comte-Robert nahmen auch 12 Stadtberger Jugendliche teil. Sie blieben dort mit ihrer PaVe – Betreuerin **Estelle Brouillé** sowie **Astrid Flagner** und **Gabi Nießner** im Rahmen des seit 27 Jahren stattfindenden Austausches für den Rest der Osterwoche. Untergebracht waren sie in französischen Gastfamilien. Da Frankreich zeitgleich Ferien hatte, nahmen Jugendliche beider Nationen gemeinsam am täglichen Programm teil. Ein Ganztagesausflug führte nach Paris, zum Eiffelturm und zum Centre Pompidou, weitere zur Schloßanlage von Versailles, in den „Parc Astérix“, in ein Luft- und Raumfahrt-Museum. Alles in allem ein Programm, das eigentlich nur aus Höhepunkten bestand!



Astrid Flagner, 1. Vorsitzende des PaVe und Hauptorganisatorin des Austausches auf Stadtberger Seite, betonte: „Diese Jugendbegegnung ist seit 27 Jahren nicht nur ein fester Bestandteil unseres Vereinslebens, sie ist ein enorm wichtiger Beitrag zum besseren Verständnis der Jugendlichen untereinander.“

Stadtberger und französische Jugendliche in Parc Astérix mit Gabi Nießner und Estelle Brouillé

3.4. Einladung aller Partnerstädte nach Stadtbergen zur Feier „10 Jahre Stadtfest“ vom 25. bis 28. 5. 2017

Bei strahlendem Sonnenschein begrüßten 1. Bürgermeister **Paulus Metz**, und die 2. Vorsitzende des PaVe, **Gabi Nießner** die Delegationen aus den Partnerstädten Brie-Comte Robert und Olbernhau sowie aus der befreundeten Stadt Litvinov im Sitzungssaal des Rathauses.



Der stellvertretende Bürgermeister aus Brie-Comte-Robert, **Daniel Cramet**, der Vorsitzende des Partnerschaftsvereins Olbernhau, **Friedbert Philipp**, sowie die Beauftragte für Städtepartnerschaften in Litvinov, **Marie Svačinova** führten die Delegationen der Partnerstädte an.

Am Freitagmorgen starteten Gäste, Gastgeber und weitere PaVe-Mitglieder zum Ausflug an den Bodensee. Bei sommerlichen Temperaturen und strahlend blauem Himmel genossen alle den Aufenthalt auf der Blumeninsel Mainau. Am Samstag konnte das PaVe-Vorstandsteam zum „Tag der Vereine“ auf dem Stadtberger Festgelände zahlreiche Gäste und Mitglieder am Stand des PaVe begrüßen. Großen Anklang fand hier die Foto-Collagen-Ausstellung der letztjährigen Fahrten in die Partnerstädte.

Der PaVe-Stand auf dem Stadtfest zum „Tag der Vereine“

Viele Interessenten fanden den Weg zum PaVe-Stand und informierten sich über Aktivitäten und Stadtbergens Partnerstädte.

Der PaVe konnte einige neue Mitglieder gewinnen. Herzlich Willkommen beim PaVe!



Ein Jubiläum konnten auch die Stadtberger Amateurfunker mit **Klaus-Peter Böhmländer** feiern: 25 Jahre Funkkontakt mit Olbernhau. Am Abend trafen sich Gäste, Gastgeber und weitere PaVe-Mitglieder zum gemeinsamen Essen im Foyer des Bürgersaals. Höhepunkt des Treffens – wie auch des Stadtfestes – war dieses Mal das grandiose Jubiläumsfeuerwerk.

Wie immer viel zu früh hiess es am Sonntag Morgen Abschied nehmen. Und – wie immer – war man sich einig, sich bald wieder zu sehen und in Kontakt zu bleiben.

3.5. Internationale Jugendwoche in Stadtbergen vom 29. 7. bis 5. 8. 2017

25 Jugendliche aus Brie-Comte-Robert und Stadtbergen trafen sich zur schon traditionellen Jugendbegegnung. Ein – wie immer – interessantes Programm erwartete sie. Ein Ausflug nach Schloß Linderhof und „Sommer-Rodeln“ in Oberammergau, Fossiliensuche im Altmühltal und eine Kanutour auf der Altmühl, das Olympiazentrum in München, „Stand-Up-Paddling“ auf dem Mandichiosee – es war für jeden etwas geboten.



1. Bürgermeister Paulus Metz liess es sich nicht nehmen, die Jugend persönlich im Rathaus zu empfangen und ihnen Einblick in seine Arbeit zu geben.

3.6. Erwachsenen-Fahrt nach Bagnolo Mella vom 7. bis 10. 9. 2017

Von den gut gelauten Stadtbergern wurde auf der Hinfahrt nach Bagnolo Mella an der Seepromenade des Gardasees in Malcesine der erste Cappuccino und das erste italienische Eis genossen, bevor es weiter zur Partnerstadt Bagnolo Mella ging. Die beiden Vorsitzenden **Loretta Schizzi** und **Faustino Rossetti** begrüßten die Gäste herzlich und betonten, dass ihnen die regelmäßigen Besuche der Stadtberger sehr wichtig sind.

Am Freitag stand ein Ausflug ins Valcamonica auf dem Programm. Hier wurden unter fachkundiger Führung die prähistorischen Felsgravuren, UNESCO Weltkulturerbe, vor herrlichem

Bergpanorama bestaunt. Am Samstag wurde ein „historischer“ Teil der Po-Ebene erkundet. Ziel war das Dörfchen Brescello, in dem zwischen 1951 und 1970 die berühmten „Don Camillo und Peppone“-Filme gedreht wurden.

Nach einer Besichtigung der Renaissancestadt Sabbionata wurde die Rückreise angetreten. Ein festliches gemeinsames Abendessen im „Rondini“, zu dem auch Bagnolo Mellas Bürgermeisterin **Dott. Cristina Almici** und Kulturassessorin **Dott. Mariagrazia Castelvedere** erschienen waren, schloss diese schöne Reise ab.

Das obligatorische Abschiedsfoto darf natürlich auch dieses Mal nicht fehlen

„Arrivederci bis zum nächsten Jahr“



3.7. Herbstfahrt der PaVe-Jugend in den Europapark Rust am 16. 9. 2017

In der Hoffnung auf besseres Wetter fuhr die PaVe-Jugend dieses Jahr, statt an Halloween, schon im September mit **Barbara Ottlik** und **Gabi Nießner** nach Rust. Eine Rechnung, die leider nur bedingt aufging. Die 20 Jugendlichen liessen sich von dem grauen Himmel nicht verdrissen. Die bereits „erfahrenen“ Teilnehmer wussten schon, wo sie hin mussten, die „Neuen“ studierten fleissig die Parkpläne, so dass jeder sofort zu seinen bevorzugten Attraktionen gelangte. Wegen des frühen Termins waren die Wartezeiten an den Haupt-Attraktionen kurz, so dass alle voll auf ihre Kosten kamen.



Spass und Freude: Die PaVe-Jugendlichen in Rust

Trotz des frühen Aufstehens und des durchwachsenen Wetters waren sich alle Beteiligten einig: „Die PaVe-Jugend fährt auch nächstes Jahr wieder nach Rust!“

3.8. Delegation des PaVe in Olbernhau und Litvinov beim Jubiläum „25 Jahre Olbernhau – Litvinov vom 29. 9. bis 3. 10. 2017

25 Jahre Verschwisterung Olbernhau – Litvinov waren für eine kleine Delegation aus Stadtbergen ein Anlaß, an den Feierlichkeiten teilzunehmen. Stadtrat **Paul Reisbacher** und die 2. Vorsitzende des PaVe, **Gabi Nießner**, überbrachten die Grüße und Glückwünsche der Stadtberger zu diesem Jubiläum.

Am Samstag fand die Feier in Olbernhau statt. Dabei wurde – neben der Städtepartnerschaft – auch das Jubiläum des 25-jährigen Kontaktes der Amateurfunker aus beiden Städten mit **Klaus-Peter Böhmländer**, dem Initiator aus Stadtbergen begangen. Diese Verbindung sorgte unter anderem im Katastrophenjahr 2002 dazu, dass die Hilfe der Stadtberger für das vom Hochwasser eingeschlossene Olbernhau schnell auf den Weg gebracht wurde.

Sonntag lud dann Litvinov die Gäste ein, „ihren“ Teil des Jubiläums mit ihnen zu begehen. Die Litvinover boten mit einer Führung durch das renovierte Waldstein-Schloß und einem Konzert in der Michaelis-Kirche wieder ein hochkarätiges Programm, bevor das Festbuffet im Kulturhaus Citadella den Tag kulinarisch abrundete.

Ein Ausflug nach Klášterec nad Ohří war der krönende Abschluss dieser sehr beeindruckenden Reise. Ein weiterer Ausdruck lebendiger Partnerschaft in Europa!

Olbernhauer und Stadtberger beim Ausflug nach Klášterec nad Ohří

Vorne Mitte: Klaus-Peter Böhmländer, Stadtberger Initiator der Amateurfunkverbindung mit Olbernhau

Im Bild die Stadtberger Delegation mit v.l. Gotthard Biallas, Paul Reisbacher, Gabi Nießner, Irmgard und Alois Strohmayr sowie Jürgen Meißner, Gundi und Friedbert Philipp aus Olbernhau und Marie Svačinova aus Litvinov



4. „Last but not least“ – Herzlichen Dank

Die PaVe Vorsitzenden bedanken sich mit ihrem PaVe Vorstandsteam ganz herzlich bei allen Verantwortlichen und Freunden in den Partnerstädten für die gute und erfolgreiche Zusammenarbeit, bei der Stadt Stadtbergen, den Bürgermeistern und Stadträten für ihre Unterstützung, bei den Vereinsmitgliedern für ihr Vertrauen und bei allen Quartier-Gastgebern, ohne deren Gastfreundschaft die Partnerschaften mit ihren Begegnungen nicht so gut gelingen würden.

Das gesamte PaVe-Vorstandsteam freut sich, Sie in 2018 wieder auf einer unserer Veranstaltungen und Fahrten begrüßen zu dürfen.

Nun aber wünschen wir Ihnen allen frohe Weihnachts- und Festtage und ein gutes und gesundes Neues Jahr 2018!

Astrid Flagner
Vorsitzende

Gabi Nießner
stellvertretende Vorsitzende